



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano 6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung	7964	13/12/2019

OGGETTO/BETREFF:

PROCEDURA NEGOZIATA CON UN OPERATORE ECONOMICO (AFFIDAMENTO DIRETTO) PER I LAVORI DI REALIZZAZIONE DI UN NUOVO BANCHETTONE STRADALE IN VIA SAN GENESIO - CODICE C.I.G.: Z322B17E99 - CUP I57H19001980004 APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO ALLA DITTA ROTTENSTEINER SRL DI RENON (BZ) CON CONTESTUALE IMPEGNO PER LA MAGGIORE SPESA. € 7.902,93 (IVA ESCLUSA) - PERIZIA DI VARIANTE

VERHANDLUNGSVERFAHREN MIT EINEM WIRTSCHAFTSTEILNEHMER (DIREKTE VERGABE) FÜR DIE ARBEITEN DER AUSFÜHRUNG EINES NEUEN STÜTZMAUERAUFSATZES IN JENESIEN STRASSE - CIG: Z322B17E99 - CUP I57H19001980004 GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN DIE UNTERNEHMEN ROTTENSTEINER GMBH AUS RITTEN (BZ) MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG FÜR DIE ERHÖHTEN AUSGABEN .€ 7.902,93 (OHNE MWST.)

<p>Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 93 del 20.12.2018 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2019-2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 93 vom 20.12.2018, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2019-2021 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 57 del 18.02.2019 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2019 – 2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 57 vom 18.02.2019, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2019 – 2021 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'art. 36 del D.P.G.R. 01.02.2005 n. 3/L che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali, modificato con il D.P.G.R. 03/04/2013 n. 25 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 36 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, abgeändert durch das D.P.Reg. vom 3. April 2013, n. 25 i.g.F., welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 3909 del 19/04/2017 della Ripartizione VI con la quale il Direttore della Ripartizione dr. Ing. Mario Begher provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung VI Nr. 3909 vom 19/04/2017, kraft derer der Direktor der Abteilung dr. Ing. Mario Begher – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.</p>
<p>premesse che con determina dirigenziale n. 6835 del 22/10/2019 è stato affidato l'incarico di cui all'oggetto alla ditta Rottensteiner Srl di Renon (BZ);</p>	<p>Mit VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN Nr. 6835 vom 22. Oktober 2019 wurde die im Objekt genannte Aufgabe der Firma Rottensteiner GmbH aus Ritten (BZ) übertragen;</p>
<p>In fase di esecuzione dei lavori di manutenzione straordinaria presso via S. Genesio è stato necessario eseguire alcune lavorazioni non prevedibili in fase di elaborazione progetto modificando la quantità</p>	<p>Während der Durchführung der außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten an der Jenesien Strasse war es notwendig, einige unvorhersehbare Arbeiten während der Planungsphase durchzuführen, wobei die Menge einiger Arbeiten geändert wurde</p>

di alcune lavorazioni (aumento delle dimensioni del banchettone e delle armature aggiuntive, maggiori scavi per franamento di parte del sottofondo stradale) e procedere con l'installazione di opere provvisorie e strutture sospese per garantire la sicurezza e la corretta esecuzione delle lavorazioni.

(Vergrößerung des Stützmaueraufsatzes und zusätzliche Bewehrung, größere Ausgrabungen bei Erdrutschen eines Teils der Fahrbahnoberfläche) und mit der Installation von Gerüste und abgehängten Konstruktionen fortzufahren, um die Sicherheit und korrekte Ausführung der Arbeiten zu gewährleisten.

Per le ragioni sopra esposte l'importo complessivo della maggiore spesa ammonta ad Euro 9.641,57.- di cui Euro 7.902,93 per lavori ed Euro 1.738,64 per I.V.A. 22%, come desunto da quadro comparativo allegato e riportato nello schema seguente:

Aus den vorgenannten Gründen beläuft sich der Gesamtbetrag der höheren Ausgaben auf 9.641,57 Euro - davon 7.902,93 Euro für Arbeiten und 1.738,64 Euro für die Mehrwertsteuer 22%, wie aus der beigefügten und in der folgenden Abbildung dargelegten Vergleichstabelle hervorgeht:

lavori da appaltare	€	31.275,30	Zu verdingende Arbeiten
A dedurre ribasso offerto (1,60%)	€	500,40	Angebotener Preisabschlag (1,60%)
Totale	€	30.774,90	Gesamtsumme
Costi della sicurezza e scarica non soggetti a ribasso	€	2.224,67	Sicherheitskosten und Deponiekosten, die dem Abschlag nicht unterliegen
importo totale (escl. IVA)	€	32.999,57	Gesamtbetrag (MwSt nicht imbegriffen)
Iva 22%	€	7.259,91	MwSt
importo totale (incl. IVA)	€	40.259,48	Gesamtbetrag (MwSt imbegriffen)
nuovo importo lavori	€	36.339,94	Mehrarbeiten
A dedurre ribasso offerto (1,60%)	€	581,44	Angebotener Preisabschlag (1,60%)
Totale	€	35.758,50	Gesamtsumme
Costi della sicurezza e scarica non soggetti a ribasso	€	5.144,00	Sicherheitskosten und Deponiekosten, die dem Abschlag nicht unterliegen
importo totale (escl. IVA)	€	40.902,50	Gesamtbetrag (MwSt nicht imbegriffen)

Iva 22%	€	8.998,55	MwSt	
importo totale (incl. IVA)	€	49.901,05	Gesamtbetrag imbegriffen)	(MwSt)

che il RUP dei lavori in oggetto è il dott. ing. Mario Begher dass der RUP der betreffenden Werke Dr. Eng. Mario Begher ist.

Ravvisata, pertanto, la necessità di attivare la procedura necessaria per affidare i lavori aggiuntivi sopraindicati; Daher ist es notwendig, das erforderliche Verfahren für die Vergabe der oben genannten zusätzlichen Arbeiten einzuleiten;

il Direttore della Ripartizione Lavori Pubblici determina: Dies vorausgeschickt, verfügt

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti": der Direktor des Amtes für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung: aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

1) di approvare la maggiore spesa di € 9.641,57; 1) die höheren Ausgaben von 9.641,57 € zu genehmigen;

2) di imputare la spesa come da tabella allegata; 2. die in der beigefügten Tabelle aufgeführten Ausgaben in Rechnung zu stellen;

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano. - gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2019	U	5394	10052.02.010900028	Sistemazione strade di montagna	9.641,57

Il direttore di Ripartizione / Der Abteilungsdirektor
BEGHER MARIO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

85757d3c5bc177a121be3d5c960f4671f84051fc3d42f49dc928d89942fa4b56 - 4013720 - det_testo_proposta_10-12-2019_10-02-14.doc
224842344c9bd6cf0e6bf7ea1aa58b0480e69cd047ed892948ec897ef94ae162 - 4013721 - det_Verbale_10-12-2019_10-02-34.doc
3eb430d5d3cbce03cf5d22d1cac2417433aa51cf75005a26d396006008484bf5 - 4013807 - modello_Allegato Impegno.doc
d85aaaa7c7102da97cee7cde6c7bd211b7618a5010fc701b0af72b8625cfe2fa - 4013860 - DURC Rottensteiner GMBH.pdf

Determina n./Verfügung Nr.7964/2019

6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano
6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung

9c2c6c0582c0d557688c6dc18870e3855c8fcc8ffa70e4c61d54ab497f0a30a2 - 4013861 - Dichiarazione DL per variante
suppletiva via San Genesio_DEFINITIVA_signed.pdf
d72a4ced2e0e3943c6d8aeb190d6b8178e219fae52cad2cdbl752387a4c39 - 4013862 - quadro comparativo.PDF
eadb9b04e9a4eb2816b52bf391b75546005b025b73efa2a044928a437071b45f - 4026346 - Allegato Impegno Perizia banchettone
stradale.pdf